



## Oakland Housing Authority

Người khuyết tật có quyền yêu cầu điều chỉnh hợp lý để tham gia quy trình nộp đơn. Nếu cần để đăng ký trực tuyến và yêu cầu mẫu đơn đăng ký giấy, hoặc nếu cần một loại hình chỗ ở hợp lý khác, quý vị vui lòng liên hệ với Leased Housing theo số (510) 587-2100.

Đối với những người khiếm thính, vui lòng gọi đến số TDD của chúng tôi theo số (510) 587-7119.

Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí với 151 ngôn ngữ tại tất cả các văn phòng. Vui lòng gọi đến số (510) 587-2100 để được hỗ trợ.

## MỞ ĐĂNG KÝ DANH SÁCH CHỜ NĂM 2026 đối với CÁC CĂN NHÀ Ở CÔNG CỘNG CỦA CƠ QUAN QUẢN LÝ NHÀ Ở OAKLAND TẠI LOCKWOOD GARDENS VÀ PERALTA VILLAGE

Cơ quan Quản lý Nhà ở Oakland (OHA) đang nhận đơn đăng ký sơ bộ cho chương trình Nhà ở Công cộng tại Lockwood Gardens và Peralta Village từ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 3 năm 2026, lúc 12:00 sáng (giờ PST) đến Chủ Nhật, ngày 29 tháng 3 năm 2026, lúc 11:59 tối (giờ PST)**.



Chương trình Nhà ở Công cộng là hình thức trợ cấp thuê nhà gắn với một căn hộ thuộc sở hữu của Cơ quan Quản lý Nhà ở Oakland. Những người tham gia chương trình sẽ trả tối đa 30% thu nhập hộ gia đình đã điều chỉnh cho tiền thuê nhà và phải có mức thu nhập bằng hoặc thấp hơn 80% thu nhập trung bình khu vực (AMI). Những người tham gia chương trình cũng sẽ nhận được trợ cấp dịch vụ tiện ích, được tính vào giá thuê nhà hàng tháng. Những người tham gia chương trình có quyền tiếp cận Phòng Đối tác Gia đình và Cộng đồng của OHA để nhận các dịch vụ bao gồm hỗ trợ việc làm, các hoạt động của trẻ em và nâng cao hiểu biết về tài chính.

Tất cả các đơn đăng ký trước được tiếp nhận trong thời gian mở đơn sẽ được chuyển đến vòng lựa chọn ngẫu nhiên trên máy tính. **Danh sách chờ này chỉ áp dụng cho căn hộ một, hai và ba phòng ngủ.** OHA sẽ đưa **100** người nộp đơn vào danh sách chờ căn hộ 1 phòng ngủ, **250** người nộp đơn vào danh sách chờ căn hộ 2 phòng ngủ, và **100** người nộp đơn vào danh sách chờ căn hộ 3 phòng ngủ. Nếu quý vị được chọn trong đợt rút bốc thăm ngẫu nhiên trên máy tính, khu Nhà ở Công cộng mà quý vị đã chọn trong đơn đăng ký sơ bộ sẽ là nơi quý vị có thể được cấp căn hộ.

Vị trí của quý vị trong danh sách chờ sẽ được xác định dựa trên các ưu tiên sẽ được xác minh. Người nộp đơn sẽ nhận được thông báo về tình trạng kết quả lựa chọn ngẫu nhiên của mình trong vòng 120 ngày kể từ ngày đóng danh sách chờ. Sau khi được thiết lập, danh sách chờ này sẽ có hiệu lực trong 12 đến 18 tháng.



**Các địa điểm Nhà ở Công cộng nằm trong các khu vực sau ở Oakland:**

| Đông Oakland                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lockwood Gardens</b> 1327 65 <sup>th</sup> Avenue Oakland, CA 94621<br>Thông tin chi tiết có tại: <a href="https://www.oakha.org/about/assetmanagement/portfolio/lockwood-gardens/">https://www.oakha.org/about/assetmanagement/portfolio/lockwood-gardens/</a> |
| Tây Oakland                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Peralta Village</b> 935 Union St. Oakland, CA 94607<br>Thông tin chi tiết có tại: <a href="https://www.oakha.org/about/assetmanagement/portfolio/peralta-village/">https://www.oakha.org/about/assetmanagement/portfolio/peralta-village/</a>                   |



Tôi có thể đăng ký như thế nào?

Quý vị có thể điền đơn đăng ký trước trực tuyến, dưới dạng giấy hoặc qua điện thoại với sự hỗ trợ từ nhân viên OHA. Nếu quý vị chọn nộp đơn giấy, vui lòng đến 1540 Webster St. Nhân viên OHA sẽ hỗ trợ nhập thông tin của quý vị vào cổng trực tuyến để phục vụ việc bốc thăm.

Vui lòng đến một trong các Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn của OHA vào ngày và giờ dưới đây hoặc gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

| Các Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn                                                                      |                                                                                                                                                                       |                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Văn phòng Quận Đông<br>1327 65th Ave.<br>Oakland, CA 94621                                        | Phòng Nhà ở cho Thuê<br>(Leased Housing Dept)<br>1540 Webster Street<br>Oakland, CA 94612                                                                             | Văn phòng Quận Tây<br>935 Union Street<br>Oakland, CA 94607                                       |
| Thứ Ba – Thứ Năm<br>10 giờ sáng-3 giờ chiều<br>17/03/2026 – 19/03/2026<br>24/03/2026 – 26/03/2026 | Thứ Ba – Thứ Năm<br>10 giờ sáng-3 giờ chiều<br>17/03/2026 – 19/03/2026<br>24/03/2026 – 26/03/2026<br><br>Thứ Bảy, 9 giờ sáng - 2 giờ chiều<br>21/03/2026 & 28/03/2026 | Thứ Ba – Thứ Năm<br>10 giờ sáng-3 giờ chiều<br>17/03/2026 – 19/03/2026<br>24/03/2026 – 26/03/2026 |

Hồ sơ đăng ký sơ bộ sẽ được tiếp nhận từ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 3 năm 2026, lúc 12:00 sáng (giờ PST) đến Chủ Nhật, ngày 29 tháng 3 năm 2026, lúc 11:59 tối (giờ PST).**

1. Truy cập [www.oakha.org](http://www.oakha.org) hoặc <https://myohaportal.oakha.org/> để gửi đơn đăng ký trước. Quý vị phải có địa chỉ email hợp lệ để gửi đơn đăng ký trước. Nếu quý vị chưa có email, quý vị sẽ có thể tạo địa chỉ email trong cổng thông tin. Quý vị không phải nộp phí để hoàn thành đơn đăng ký. ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ QUY TRÌNH LẦN LƯỢT THEO THỨ TỰ NỘP ĐƠN.
2. Người nộp đơn chỉ được gửi đơn đăng ký sơ bộ cho một trong các cộng đồng Nhà ở Công cộng được liệt kê dưới đây.
3. **Quý vị phải hoàn thành và gửi đơn đăng ký sơ bộ trước 11:59 TỐI (giờ PST) Chủ Nhật, ngày 29 tháng 3 năm 2026.**
4. Quý vị sẽ nhận được email xác nhận khi hoàn thành và gửi đơn đăng ký trước thành công. LƯU EMAIL XÁC NHẬN CỦA QUÝ VỊ.
5. Nếu quý vị không có máy tính hoặc thiết bị di động và cần phương thức thay thế để nộp đơn đăng ký sơ bộ, quý vị có thể đến Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn của OHA hoặc gọi đến Đường dây Hỗ trợ Nộp đơn (510) 587-5168. Nhân viên sẽ hỗ trợ quý vị hoàn thành đơn đăng ký sơ bộ. Cơ quan có thẩm quyền không yêu cầu quý vị phải có địa chỉ email để nộp đơn đăng ký trước bằng phương pháp nộp đơn trực tiếp. Vui lòng tham khảo phần “**Cách nộp đơn**” ở trên.

Tiêu chuẩn trợ cấp

Quy mô căn hộ mà một gia đình đăng ký đủ điều kiện được nhận tùy thuộc vào quy mô và thành phần hộ gia đình của họ, cũng như bất kỳ nhu cầu đặc biệt nào có thể xác minh được.

OHA sẽ chỉ định một phòng ngủ cho mỗi hai người trong gia đình, bất kể tuổi tác hay giới tính.

- Chủ hộ, nếu còn độc thân, sẽ được cấp phòng ngủ riêng và sau đó cứ mỗi hai người còn lại trong hộ gia đình sẽ được cấp thêm một phòng ngủ.
- Các gia đình chỉ có một thành viên sẽ được cấp căn hộ một phòng ngủ.

Số lượng thành  
viên gia đình tối  
thiểu  
Một chủ hộ và *không* có  
vợ/chồng/người quan trọng  
khác

Số lượng thành  
viên gia đình tối  
đa  
Một chủ hộ và một  
vợ/chồng/người quan trọng  
khác





Tôi cần những gì để nộp đơn?

|                                                                        |                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1) Thông tin liên hệ hợp lệ, như địa chỉ email, số điện thoại, địa chỉ | 4) Mã số an sinh xã hội của tất cả thành viên trong hộ gia đình (nếu có) |
| 2) Họ tên đầy đủ của tất cả các thành viên trong hộ gia đình           | 5) Tổng thu nhập gộp hàng năm của hộ gia đình                            |
| 3) Ngày sinh của tất cả các thành viên trong gia đình                  |                                                                          |

Sau khi hoàn tất đơn đăng ký trước, vui lòng in hoặc lưu trang xác nhận để lưu lại đơn đăng ký trước của quý vị. Nhân viên tại Trung tâm Hỗ trợ Đăng ký sẽ giúp người nộp đơn in và lưu hồ sơ xác nhận.

Các yêu cầu về tính đủ điều kiện

1. Ít nhất một thành viên trong gia đình phải là công dân Hoa Kỳ hoặc người nhập cư đủ điều kiện; và
2. Không thành viên nào trong gia đình có thể phải tuân thủ yêu cầu quản chế chung thân theo bất kỳ chương trình quản chế tội phạm tình dục nào của 50 tiểu bang; và
3. Không thành viên nào trong gia đình từng bị kết án về hành vi phạm tội liên quan đến ma túy, sản xuất hoặc chế tạo methamphetamine trong khuôn viên nhà ở do liên bang hỗ trợ; và
4. Tổng thu nhập của tất cả thành viên liệt kê trên đơn đăng ký sơ bộ không được vượt quá giới hạn thu nhập năm 2025. Thu nhập bao gồm nhưng không giới hạn ở tiền lương, phúc lợi An sinh Xã hội, lương hưu, trợ cấp nuôi con, trợ cấp thất nghiệp, CalWin (TANF) hoặc thu nhập ròng từ một doanh nghiệp, v.v.

| Giới hạn thu nhập năm 2025 theo số người trong gia đình |           |           |           |           |           |           |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1                                                       | 2         | 3         | 4         | 5         | 6         | 7         | 8         |
| \$87.550                                                | \$100.050 | \$112.550 | \$125.050 | \$135.100 | \$145.100 | \$155.100 | \$165.100 |

Người khuyết tật có quyền yêu cầu điều chỉnh hợp lý để tham gia quy trình nộp đơn. Nếu cần để đăng ký trực tuyến và yêu cầu mẫu đơn đăng ký giấy, hoặc nếu cần một loại hình chỗ ở hợp lý khác, quý vị vui lòng liên hệ với Leased Housing theo số (510) 587-2100.

OHA cung cấp số TTD sau cho những người bị khiếm thính, vui lòng gọi tới số (510) 587-7119.

Thành phố Oakland nghiêm cấm hành vi phân biệt đối xử khi cho thuê nhà dựa trên tiền sử phạm tội theo Sắc lệnh Cơ hội Tiếp cận Nhà ở Bình đẳng Ronald V. Dellums và Simarashe Sherry số 13581 C.M.S. (O.M.C. 8.25). Vui lòng truy cập <https://www.oakha.org/wp-content/uploads/2025/06/Fair-Chance-Ordinance.Tenant-Notice.10.5.2020-1.pdf> để biết thêm thông tin.

Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí với 151 ngôn ngữ tại tất cả các văn phòng. Vui lòng gọi đến số (510) 587-2100 để được hỗ trợ.